



**Un mot de notre Présidente
A Word From Our President
Bernadette Ulens**

Bulletin d'information n° 3
March 2021 mars
Newsletter no. 3

Chères Amies,

Tout d'abord, redisons notre chagrin d'avoir dit adieu à une amie de longue date. Le groupe UK est en deuil. Nadja Allgeier c'était la vie, l'énergie, une artiste au grand cœur... sans elle l'Association ne sera plus la même ! Son départ nous fait réfléchir à la joie de continuer à travailler toutes ensemble dans un but commun.

Dans le « Mot » de mars 2020, j'écrivais :

“Concernant le groupe UK, lors de la Cérémonie des Projets (qui eut lieu le jour-même où la grande Bretagne quittait l'UE), les membres présentes ont applaudi avec beaucoup de chaleur et d'enthousiasme l'idée de garder nos amies anglaises parmi nous. Afin de respecter le souhait de ces dernières de laisser leur groupe intact, nos statuts devraient être adaptés pour permettre à un 'ancien membre' de l'Union européenne d'avoir un groupe national chez les Femmes d'Europe. Ceci nous donnerait l'occasion d'une révision plus générale des statuts, afin que le texte corresponde mieux à la réalité actuelle. Il ne s'agira ni d'une modification en profondeur, ni de changer l'esprit de nos statuts. Le dernier remaniement remonte à 2004. Je propose de préparer cette révision avec le Conseil d'Administration dans les mois qui viennent.”

Hélas, le contexte sanitaire est venu entraver ces projets. Quelques jours plus tard, c'était le confinement, une AG en urgence ; plus de réunions du Conseil d'Administration jusqu'en septembre, le gala allemand et d'autres événements annulés...

Nous voici un an plus tard.

La pandémie fait maintenant partie de nos vies. Nous avons heureusement pu rester en contact grâce au site web. Il y a eu les Ateliers du Lundi, les 'Keep in Touch' et les info lettres, plusieurs événements et le Bazar de Noël en ligne. Nous avons pu réaliser une Cérémonie des projets 2021, rétrospective virtuelle qui a connu un immense succès et à laquelle a participé la Commissaire Mariya Gabriel en tant que notre nouvelle Présidente d'Honneur : une 'première' espérée depuis longtemps par le CA pour reprendre le rôle tenu auparavant par l'épouse du Président de la Commission.

Bientôt nous lancerons le Bazar de Pâques virtuel, auquel nous espérons que de nombreux groupes participeront. D'autres rendez-vous à ne pas manquer : les deux prochaines conférences sur les Femmes Artistes les 9 et 23 mars (groupe belge).

Enfin, le Bureau Exécutif propose une session Zoom « Brainstorming sur l'avenir du groupe UK » le 18 mars (Conseil d'Administration + membres intéressés).
PS: N'oublions pas le cours de pâtisserie espagnole le 19 mars.

A bientôt chères amies.

Dear Friends

Firstly we reiterate our great sadness at having said goodbye to a long-time friend, Nadja Allgeier. The UK Group in particular is mourning her loss. She was the warm-hearted life and soul of the Association – without her, it will not be the same! Her passing causes us to reflect on the importance and joy of continuing to work together with a common purpose.

In my Letter of March 2020 I wrote:

“Concerning the UK Group, at the Project Ceremony, the members who were present applauded with much warmth the idea of keeping our British friends in our midst. In order to respect the wish of the group to stay together, our statutes should be adapted to allow a 'former member' of the European Union to keep a national group within Femmes d'Europe. This would also create the opportunity for a more general revision of the statutes, adapting the text to reflect the evolving situation. It will not be an in-depth change and the slightly modified text will remain true to the spirit of our statutes. The last revision dates back to 2004. The Executive Board's proposal is to take the time to prepare this revision with the Conseil d'Administration in the months to come.”

Unfortunately the coronavirus crisis arrived to thwart this project. Soon we were in lockdown; we had a specially adapted Annual General Meeting, no Conseil d'Administration meetings until September and the German gala and other events were cancelled.

Here we are now, a year later.

The pandemic is now part of our lives. Fortunately, we have been able to stay in touch thanks to our website. There have been the 'Ateliers du Lundi', the Keep in Touch letters and the Infoletters; also several events and the Christmas Bazaar have taken place online. We were able to stage the Projects Ceremony 2021, a virtual retrospective look at our projects, which was immensely successful and attended by European Commissioner Mariya Gabriel, our new Honorary President. Her post is a long hoped for 'first' by the Conseil d'Administration as she takes on the role always held until now by the wife of the President of the European Commission.

Soon we will launch the Virtual Easter Bazaar in which we hope many groups will participate. Other events not to miss are the next two lectures organised by the Belgian group on Female Artists on 9 and 23.

Finally, the Executive Bureau is planning a Zoom session on “Brainstorming on the future of the UK group (Conseil d'Administration and other interested members) on 18 March.

PS: Do not forget the Spanish cooking session on 19 March.

See you soon, dear friends.

Bureau Exécutif

Présidente

Bernadette Ulens

02 762 96 37

b.ulens1000@gmail.com

Secrétaire Générale

Niovi Kyriazakou

02 762 21 37

info@assocfemmesdeurope.eu

Vice-Présidente Projets

Eva Töttösy-Tackoen

02 523 17 15

projet@assocfemmesdeurope.eu

Trésorière

Liesbeth Knulst

0472 84 34 27

liesbethknulst@hotmail.com

Vice-Présidente Manifestations

Ghislaine Troubetzkoy

0475 74 74 64

miqhi@skynet.be

Vice-Trésorière

Bernadette Grünhage

02 660 26 87

bedeprez@hotmail.com

Vice-Présidente Presse & Communication

Isabella Quattrocchi

0475 42 71 40

commassocfde@gmail.com

Office: Immeuble C.E. av. de Beaulieu 9, Room 111 - 1160 Bruxelles - 32 2 660 56 96

Office hours: Weekdays from 10 am to 12 noon

info@assocfemmesdeurope.eu - trésorerie@assocfemmesdeurope.eu - www.assocfemmesdeurope.eu

Compte bancaire: IBAN BE 47 3100 7081 9180 - BIC BBRUBEBB

advertisement

ART OF CLEANING

- à Bruxelles depuis 1982 -

Nous vous garantissons la santé de vos Tapis, Kilims, Tapisseries, Aubusson

- Nettoyage et réparation artisanale avec des produits naturels
- Service, qualité de travail, prix hors concurrence en Belgique
- Achat ou échange de vos anciens tapis
- 10% de remise pour les membres de l'Association Femmes d'Europe aisbl
- Devis et livraison à domicile gratuite

Tél. 02 414 77 78 | **Gsm** : 0495 99 64 28 // info@oldorientexim.be | www.oldorientexim.be

Adresse : Rue du Moniteur 22 - 1000 Bruxelles

Contactez nous 7j7 de 09:00 à 21:00 h.



The Newsletter

Équipe de rédaction	Nina Paaskesen Marie-Alix Motte Karen Englander Suhr
Proofreaders	Rosemary Collins Jill Hawkes
Publicité	Karen Englander Suhr
Couverture design	Nicolas Timar, sculpteur « Protégeons notre unique maison: La Terre »
Impression	O.I.B. (Commission européenne)
Éditeur responsable	Isabella Quattrocchi

Tarifs publicitaires – Advertising rates

100€ for a whole page
65€ for ½ page
35 € for ¼ page

Contact:

Karen Englander – karen_grez@yahoo.com

Le Bulletin est envoyé gratuitement chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août et décembre, aux membres de l'Association Femmes d'Europe. La rédaction se réserve le droit de résumer ou de modifier les textes soumis et ne peut garantir leur publication à une date donnée. Textes et illustrations de toutes les publicités sont sous la responsabilité des annonceurs. Les vues et opinions exprimées dans les articles sont celles des auteurs.

The Newsletter is sent free of charge each month, except in July, August and December, to the members of the Association Femmes d'Europe. The Editorial Committee reserves the right to cut or edit material and cannot guarantee publication on a particular date. Texts and illustrations for all advertisements are the responsibility of the advertisers. The views and opinions expressed in the articles are those of the authors.

Contributions to the April Newsletter must be sent by e-mail with images and photos attached by **12 March** at the latest.

Les **contributions** au Bulletin d'avril doivent être envoyées avec images et photos en annexe au plus tard le **12 mars**.

newsletter@assocfemmesdeurope.eu

The name of March comes from Martius, the first month of the earliest Roman calendar. It was named after Mars, the Roman god of war, and an ancestor of the Roman people through his sons Romulus and Remus.

Table of Contents Table des matières

- Le Mot de notre Présidente	1
- Agenda	4
- Assemblée Générale	4
- CV des candidates au bureau exécutif	5
- Projet: Une histoire d'eau au Cambodge... <i>Monique Boissonnas</i>	9
- Projet: Father Stefano – and the Maternity Dispensary in Madagascar <i>Maeve Schiratti Doran</i>	11
- Cérémonie des Projets <i>Ursula Becker</i>	13
- Lists of 2020 Projects – EN and FR	16
- Andy Warhol Prospective	21
- Upcoming Events	
- An Introduction to Opera in English – lectures	24
- “Tutti all’opera” – une série de conférences	25
- Thériaque de Paris	26
- Conférences sur les femmes artistes	27
- « Torrijas » dessert espagnol de pâques	29
- Lectures on Love and Art	30
- Ateliers du Lundi	31
- Past Events	
- Galette du roi	32
- <i>Aurora Herrera</i>	
- Visite à Echternacht	24
- Internal News	
- Hommage à Nadja Allgeier	35
- Sale of Lemon Curds etc. and Special Book sale	37
- Other internal news	38



Agenda

March – mars

Tuesdays 2, 16, 30		An introduction to opera	24
Martedì 9, 23		Tutti all'opera	25
Tuesday 9	14:00	Deuxième Conférence sur les femmes artistes	27
Friday 19	16:00	« Torrijas » dessert espagnol de Pâques	29
Tuesday 23	14:00	Troisième Conférence sur les femmes artistes	28

21-31 March/mars	Virtual Spring and Easter Bazaar		23
	Bazar de Pâques et Printemps		

April – avril

Thursday 8	19:00	Love and Art: Goya and the Duchess of Alba	30
Thursday 15	19:00	Love and Art: Alma Mahler and her love	30
Thursday 22	19:00	Love and Art: Dalì and Gala	30
Thursday 29	19:00	Love and Art: Man Ray and Lee Miller	30



ASSEMBLEE GENERALE 2021--- ANNUAL GENERAL MEETING 2021 ---IMPORTANT NOTICE :

Veillez noter que la **date de l'Assemblée Générale 2021 reste à confirmer** suivant l'évolution de la crise sanitaire.

Les responsables de groupe actuelles ainsi que les membres du BE resteront « en fonction » jusqu'à l'Assemblée Générale.

Please note that the date of our **Annual General Meeting 2021 remains to be confirmed** following the evolution of the sanitary crisis.

The present heads of groups as well as members of the Executive Board remain “in office” until the date of the AGM.



NIOVI KYRIAZAKOU : Candidate au poste de Présidente

Niovi est née le 1 juin 1971 à Athènes, mère de deux enfants, un garçon de 13 ans et une fille de 15 ans.

J'ai suivi l'enseignement secondaire au *Collège Américain d'Athènes* (baccalauréat en 1989), en même temps que des études de langue allemande à l'Institut Goethe, (Großes Deutsches Sprachdiplom, *Universität München*). En 1993 j'ai obtenu ma licence (Bachelor's degree) avec « Distinction » auprès du *Deree-College* (accrédité par NEASC) en Gestion d'entreprise (*Marketing Management*). Je parle anglais, allemand, français et grec.

J'ai une expérience de 12 ans dans le secteur bancaire, tant dans des banques publiques que privées ; j'ai travaillé d'abord à la Banque Nationale de Crédit Immobilier, en tant qu'assistante du Vice-Gouverneur ; ensuite à la Bayerische Hypo-Vereinsbank AG (banque allemande) en tant que co-responsable du nouveau département de gestion des prêts, ce qui m'a permis d'acquérir une large expérience dans les crédits d'entreprise et les rapports financiers, en liaison avec des traders et des avocats. Ces expériences professionnelles ont été complétées par des formations aux sièges de Londres et de Munich. Pendant les 6 années qui suivirent j'ai exercé les fonctions de Directeur Adjoint au siège de l'Aspis Bank en m'occupant des services bancaires de



détail, en contact avec la Direction Générale et la clientèle.

En 2005 j'ai rencontré mon mari (Conseiller juridique à la Commission européenne), ce qui changea le cours de ma vie. J'ai déménagé à Bruxelles et j'ai eu deux enfants. Pendant leur petite enfance et durant deux années consécutives j'ai travaillé comme bénévole aux Cliniques Universitaires de Saint-Luc, notamment en pédiatrie avec des enfants hospitalisés. Cette activité a renforcé ma volonté d'aider les moins fortunés et cela a donné un nouveau sens à ma vie.

Je m'occupe activement de l'**Association Femmes d'Europe aisbl** depuis 10 ans, d'abord en tant que responsable du groupe grec et depuis cinq ans, en tant que Secrétaire Générale ce qui m'a permis d'acquérir une connaissance approfondie de tous les aspects de l'activité de notre Association. Je crois profondément en la **Philanthropie** (mot grec signifiant l'amour d'Autrui) et à l'engagement des « Femmes d'Europe ».

J'espère que ma formation, mon expérience professionnelle et surtout ma volonté de contribuer à une cause humanitaire s'avèreront précieuses pour l'œuvre remarquable réalisée par notre Association.



GAY-CORINNE VEROUGSTRAETE-CHARLES – Candidate au poste de Secrétaire Générale

Gay Charles est Belge, née à Accra (Ghana), élevée en Grande Bretagne avant de rejoindre la Belgique. Veuve d'Alexis Verougstraete elle a un fils compositeur de musique.

Sa carrière a été entièrement dédiée au recrutement de cadres de haut niveau. Elle l'entame au sein du cabinet Spencer Stuart et y travaille 23 ans jusqu'à occuper la fonction d'Associée Recherche Internationale. Avant de rejoindre Odgers Berndtson, elle travaille pendant deux ans en tant que Responsable du Recrutement pour la société de consultance Agrer recrutant des équipes de spécialistes dans les domaines du Développement Régional et de l'Agro-alimentaire pour les départements Projets de la Banque Mondiale et de la Commission Européenne.

En 1997 elle rejoint pour 15 ans, le cabinet Odgers Berndtson à Bruxelles, d'abord en tant que Responsable de la Recherche et est ensuite nommée Senior Consultant. Elle y dirigera la cellule "Diversification" également.

Avec plus de 30 ans d'expérience dans le domaine de la recherche de cadres de très haut niveau, elle a acquis une expérience multifonctionnelle, recouvrant toutes les industries, sur tous les continents, pour



des sociétés internationales tant dans le domaine privé que public (ex. EBRD Londres, BEI Luxembourg, DHL, Bombardier, Solvay, Swift, Estee Lauder, Celgene, Barco, Intel, Honeywell, Jones Lang Lasalle, Owens Corning, PWC, Bain, SNC-Lavalin, Towers Watson, VF Europe, Lhoist, Carmeuse... et des dizaines d'autres).

En plus des missions de consultance elle se verra confier la mission de la promotion des femmes au sein des Conseils d'Administration.

Gay est diplômée en « Secrétariat Européen » (*Ecsedi*) et en « European Humanities » (*Open University Cambridge*). Elle parle français, anglais et néerlandais et a de bonnes notions d'espagnol.

Elle est actuellement Présidente de l'Association de patients du myélome multiple (Mymu Wallonie-Bruxelles), Administrateur de l'École de la Musique à Waterloo, et responsable du Groupe Belge de notre association.

Elle est passionnée de musique, d'art, d'histoire et de voyages.



FIONA JOYCE – Candidate au poste de Vice-président Manifestations

Je suis originaire du Connemara, dans l'ouest de l'Irlande, mais j'ai vécu à Bruxelles pendant la plus grande partie de ma vie professionnelle, depuis que je m'y suis installée pour faire un stage à la Commission européenne en 1973. Je suis mariée à un Italien et nous avons deux enfants, un fils vivant en Irlande dans le comté de Wicklow avec sa femme et ses deux enfants, et une fille vivant à Nice avec son mari et sa fille.



Dans ma vie professionnelle, j'ai eu deux principaux employeurs : le « Irish Industrial Development Authority » (IDA), pour lequel j'ai travaillé comme responsable marketing à Dublin et à Paris, et la WSBI-ESBG, basée à Bruxelles, une association bancaire internationale qui compte près de 7000 membres dans quelques 80 pays du monde. J'ai travaillé à la direction de WSBI-ESBG pendant plus de trente ans. Au cours de cette période, j'ai effectué des missions de représentation, de développement commercial, de gestion de projets et j'ai été chargée de l'organisation de réunions et d'événements au niveau européen et au niveau international. Les parties prenantes externes du WSBI-ESBG en Europe comprennent les institutions européennes et les autorités de surveillance bancaire nationales et européennes et, au niveau

international, le G20, le Groupe Banque Mondiale, les banques régionales de développement, les banques centrales et les décideurs politiques.

J'ai rejoint l'Association Femmes d'Europe après mon départ à la retraite en 2016 et je suis l'une des représentantes du Groupe Irlandais au Conseil d'administration (CA) depuis 2017. J'ai participé activement aux événements organisés par le Groupe Irlandais, notamment le concert du pianiste Irlandais Míceál O'Rourke en octobre 2019 et j'ai eu le plaisir de lancer le brunch du Bloomsday à l'ambassade d'Irlande en juin 2018.

Mes points forts sont mon esprit d'équipe et ma capacité de penser en dehors des sentiers battus, lorsque cela est nécessaire.

Je parle couramment l'anglais et le français, et j'ai une bonne connaissance de l'italien et de l'allemand, ce qui peut faciliter la communication dans un environnement multiculturel.

Je suis une passionnée de bridge et de golf et je pratique également le yoga.



Mapie Doux - Candidate au poste de Vice-trésorière

J'ai 62 ans depuis le 20 février 2021. Je suis l'heureuse mère de quatre beaux garçons, et grandmère de deux petites filles et deux petits garçons.

Je rêvais de devenir comédienne... et mon père voulait que je sois femme d'affaires, alors j'ai poursuivi des cours d'art dramatique à Paris (où j'ai rencontré mon mari Guy) ...et je suis devenue femme d'affaires !

Nous avons créé ou racheté six entreprises dans le sud-ouest de la France (34M€ / 200 employés). Mon travail consistait à diriger et gérer l'administratif, les finances, les chiffres et les comptes divers et variés de nos entreprises, travail que j'aimais autant que le tricot, la broderie ou les perles.

En 1995, pour le plaisir et par passion pour la broderie (point de croix), j'ai créé « Cousines et Compagnie », une entreprise de création, fabrication et vente de kits de broderies.



Nous sommes arrivés en Belgique en 2003 et nous aimons tellement la Belgique que nous sommes devenus belges. Je suis membre de l'ISG (International Study Group) depuis 2003 dont j'ai fait partie du bureau pendant six ans.

Je suis vérificatrice aux comptes des cinq immeubles de notre copropriété. Je gère également une SPRL par laquelle mon mari donne des conférences. (Mon mari me surnomme son « ministre des finances » ...)

Je suis rentrée dans l'Association Femmes d'Europe en 2016. J'ai participé à l'équipe Tombola (partie vente ticket). Je suis co-chef du groupe Multinational depuis deux ans. J'ai créé, avant le confinement en janvier 2020, les Ateliers du lundi.

Je souhaite continuer à apporter mes compétences et mon enthousiasme à l'Association Femmes d'Europe en intégrant le bureau exécutif à un poste que je connais bien.



Une histoire d'eau au Cambodge...

là où les femmes font revivre les villages grâce au tissage de la Soie



Le Cambodge est vu par les touristes comme un pays magnifique, riche en temples fameux et en plages superbes ; l'eau est présente partout, le fleuve Mékong irrigue le pays, les lacs sont nombreux et la période de mousson apporte en 6 mois une quantité d'eau impressionnante, et pourtant ...



L'histoire qui nous concerne commence par la création en 1996 d'une petite association française « *Espoir en Soie* », formée uniquement de bénévoles, qui va remettre en activité les vieux métiers à tisser dans les villages. Les femmes tissent la soie à partir d'écheveaux teintés par leurs soins, les brodeuses ajoutent à la confection des motifs inspirés de la culture khmère.



Le résultat est magnifique, couleurs chatoyantes, vêtements et objets de luxe vendus en France et dans le monde...



. *Projet du mois – Project of the Month* .

Le premier objectif de cette association est vite atteint : les femmes restent dans les villages, les métiers traditionnels sont dans leurs maisons ; il y a moins d'exode rural et les villageois profitent petit à petit de plusieurs améliorations.



« *Espoir en Soie* » s'attache à développer des projets essentiels : la formation des femmes le plus souvent illettrées, puis la scolarisation, l'habitat... L'eau toujours présente est stockée : dans des puits, des bassins, parfois même dans les douves des grands temples réhabilités. Les cultures maraîchères sont mieux gérées, l'eau plus proche des maisons permet aux petites filles d'aller à l'école alors qu'elles passaient leur temps à chercher l'eau en dehors des villages.



Femmes d'Europe a permis l'achat de filtres céramique dans de nombreux villages. Ils fonctionnent grâce à des particules d'argent disséminées à leur surface qui désinfectent et purifient ; chaque famille se voit bénéficier de 10 à 20 litres d'eau potable chaque jour. La mortalité infantile est fortement diminuée et les villages revivent dans la grande tradition de ce pays essentiellement rural.

*Monique Boissonnas
Comité Projets*



Father Stefano – and the Maternity Dispensary in Madagascar

One of the many delightful things about the Association Femmes d'Europe is that through our projects, we meet – directly or virtually – the most amazing people. It is heartening to know that there are so many exceptional people out in the world, working to make it a better place.



High in the galaxy of such people is Father Stefano Scaringella, missionary priest and surgeon. In the early 1980s Father Stefano went to work in Africa; since 1984 he has been in Ambanja, in northern Madagascar. Madagascar is one of the poorest countries in the world, with a population which is exploding. The entire health structure in the country is pathetically under developed. Father Stefano decided to do what he could to improve the situation.

He started by opening a dispensary, which became a clinic with 100 beds, where 3,000 operations are carried out annually.



At the same time, he opened an orphanage, for both parentless and ill-treated babies and young children, which currently houses 150 children until the age of 13, when they

go on to secondary school in Antananarivo. In 2002, he set up dispensaries in three villages – dispensaries which treat up to 2,000 cases each month. The following year he established a school to train nurses, which was taken over by the State in 2016 and became a University School.



Since 2018, he has been in charge of the State Hospital, which was extremely rudimentary, and which he is working to build up.

In the late 1990's, a group of friends in Milan met Father Stefano, and deeply impressed by his work, started to follow and support him. In 2010 they formed the Association "Hafaliana la Gioia" to offer systematic support. In recent years a growing number of young volunteers, mainly medical students and young doctors, have cooperated with the Association in raising funds for Father Stefano; many of them go to work as volunteers in the Hospital or the orphanage.

In Madagascar women tend to have 6 or 7 children, and are frequently single mothers. They have their babies in their homes, which lack running water and electricity. They start young: 20% of the mothers are not even 20 years old, and 9% are younger than 16. The death rate of these young

. Project of the Month – Projet du mois .

women during pregnancy or at birth is **nine** times higher than in Italy; infant mortality (before they are five) is fourteen times higher than in Italy. Father Stefano was very aware of the crying need for proper pre- and post-natal care, in a fully-equipped medical dispensary, in order to reduce those shocking figures.

In 2019 Hafaliana la Gioia turned to our Association, seeking funding to convert a run-down building given to them by the State into a dispensary for mothers and babies. The plan provided for a waiting room, consultation before and after birth, and a conference room for courses to prepare for maternity as well as continuous training of medical staff. Family planning, vaccination and distribution of medicines were also foreseen. There would be 10 trained staff for up to 800 pregnant women with their families.

FdE found this project irresistible, and now, two years later, the dispensary is built and functioning well. Every photo tells a story, and the dispensary can be seen in the virtual Projects Ceremony.



The people of Ambanja must thank heaven for sending them Father Stefano – and for FdE it was a real privilege to participate, even in a minor way, in his work.

*Maeve Schiratti Doran
Projects Committee*



Cérémonie des Projets virtuelle 2021

Partager, inspirer, créer

Cela fait six ans que j'ai repris la responsabilité des projets pour le Groupe Allemand de notre « Association Femmes d'Europe ». Comme pour tout début, cela a été pour moi un nouvel apprentissage. Mais grâce à l'aide de celles qui m'ont précédée, Ursula Thiele et Christa De Rop, ainsi que des membres du « Comité Projets », j'ai pu me familiariser rapidement avec le sujet.

Quelle satisfaction personnelle depuis ! La tâche n'est pas toujours facile, car nos « clients », les personnes ou associations qui sollicitent notre aide, qui viennent de partout dans le monde et qui demandent du soutien pour leurs œuvres au profit des plus démunis, ne savent pas – ou peu – comment répondre à nos règles « administratives ».

Dès le début d'un projet, un dialogue se crée, à l'aide d'outils informatiques, du téléphone, voire par contact direct. Pendant plusieurs mois, depuis l'introduction de la demande d'aide auprès de notre Association jusqu'à l'aboutissement du projet, nous sommes en étroite collaboration.

La « Cérémonie des Projets », à laquelle nous assistons chaque année au mois de Janvier, nous montre le travail accompli et les résultats de cette mise en commun de nos forces. En cette année 2021, nous sommes à nouveau rassemblés pour la "Cérémonie". Cette fois, il s'agit d'une Cérémonie des projets virtuelle, d'une rétrospective virtuelle des Projets humanitaires financés par notre Association en 2020 et 2019.

Toutes nos membres, nos sponsors et les représentants des Associations aidées étaient invités à se joindre à nous, chacune, chacun devant son « écran », pour suivre cette Cérémonie toujours très émouvante.

Notre Présidente, Bernadette Ulens, inaugure la session en souhaitant la bienvenue à tous les participants de cette « Première » : la Cérémonie des Projets VIRTUELLE !

Elle entre immédiatement dans le vif du sujet, notre motivation, notre travail, en citant le prêtre français, le Père Joseph WRESINSKI (1917-1988), créateur du Mouvement « ATD Quart Monde » :



*« Là où des hommes sont condamnés
à vivre dans la misère,
les droits de l'homme sont violés.
S'unir pour les faire respecter est un devoir sacré. »*

Ces mots sont inscrits sur une dalle de la Place du Trocadéro à Paris.

Cette citation, choisie par la Présidente, illustre bien le fait que depuis plus de 40 ans, depuis la création de notre Association, nous nous sommes unies, réunies pour tenter d'aider les plus défavorisés. Cette tâche, depuis 2020, est devenue difficile, voire impossible, car nous n'avons pas pu organiser la plupart de nos événements générateurs de fonds.

Mais, malgré ces temps incertains et anxiogènes, les 900 « Femmes d'Europe » n'ont pas baissé les bras. Grâce à leur travail mais aussi aux nombreux donateurs, membres et Amis, notre association a pu, en 2020, aider à la réalisation d'une cinquantaine de projets. La Présidente envoie ici à tous et toutes un immense MERCI.

La Présidente clôture son discours en donnant la parole à notre toute nouvelle Présidente d'Honneur, Mariya Gabriel, Commissaire européenne à l'Innovation, la Recherche, la Culture, l'Éducation et la Jeunesse. Elle lui souhaite la bienvenue chez les Femmes d'Europe !

Madame la Commissaire Mariya Gabriel prend alors la parole.



Elle remercie notre Présidente Bernadette Ulens pour l'invitation et félicite toutes les Femmes d'Europe pour leur engagement et leur motivation à réaliser cet événement si important qu'est la « Cérémonie des Projets ». C'est un honneur d'être parmi les « Femmes d'Europe » en ce jour et d'avoir été sollicitée comme leur Présidente d'honneur.

Elle a structuré son intervention autour de trois mots-clés : **partager, inspirer et créer**.

Elle met en évidence que les programmes de formation, d'éducation et de santé que l'Association Femmes d'Europe a soutenus tout au long des années et continue à soutenir, témoignent de nos valeurs partagées. Elle exprime son respect pour le financement de projets de petite taille, mais importants, souvent en faveur de femmes et d'enfants, qui ne peuvent obtenir de l'aide ailleurs. Elle salue notre initiative de voir plus loin que l'Europe, d'allouer une partie de nos ressources vers d'autres pays du monde dans le besoin. Elle souligne que nous partageons par notre dévouement, notre énergie et notre solidarité.

Elle met aussi en exergue la qualité d'inspiration des Femmes d'Europe, qui, par leurs actions, montrent la voie aux femmes et jeunes filles de l'Union européenne et au-delà, dans la réalisation de leurs ambitions et la poursuite de leurs rêves d'un avenir meilleur.

Madame Gabriel est particulièrement impressionnée par le fait que, même pendant la pandémie, notre Association ne se soit jamais arrêtée. Elle nous félicite d'avoir continué notre travail inspirant et volontaire d'aide à ceux qui en ont le plus besoin et d'avoir ainsi pu financer 52 projets, dont plus de 70 % en Europe.

Elle exprime enfin sa conviction que toute femme, comme l'exemple des Femmes d'Europe le

démontre, peut contribuer à créer un monde meilleur, trouver des voies qui mènent à la sortie de la crise. Elle cite comme exemples de créativité féminine, Elena Pettinelli ou Emmanuelle Charpentier.

Pour conclure, Madame Gabriel plaide pour que le pouvoir d'action des femmes s'intègre dans toute action sanitaire, socio-économique et climatique et termine en répétant que c'est en partageant notre énergie, en agissant ensemble, que nous atteindrons les meilleurs résultats.

A son tour, notre **Vice-Présidente Projets, Eva Töttösy** s'adresse à ceux qui, derrière leur écran, s'intéressent à nos projets financés au cours de cette année 2020 : **l'année des défis** !

Tout d'abord le défi de rester en bonne santé, tout en gardant l'esprit et le cœur ouverts, même confinées dans notre bulle. De conjurer le découragement, la léthargie, l'égoïsme, la solitude, de rester proches dans l'éloignement et de soutenir ceux qui croulent autour de nous. De trouver des moyens pour aider ceux qui sont loin, bien plus défavorisés que nous et qui luttent pour leur survie. Défi d'avoir évolué dans les nouvelles technologies, le virtuel, privées de la chaleur des échanges humains mais avec l'enthousiasme de créer l'avenir avec les acquis et l'expérience du passé.

Comme disait Friedrich NIETZSCHE, philosophe allemand (1844-1900) :

*« La parole du passé est toujours parole d'oracle.
Vous ne l'entendrez que si vous êtes les
constructeurs de l'avenir
et les interprètes du présent. »*

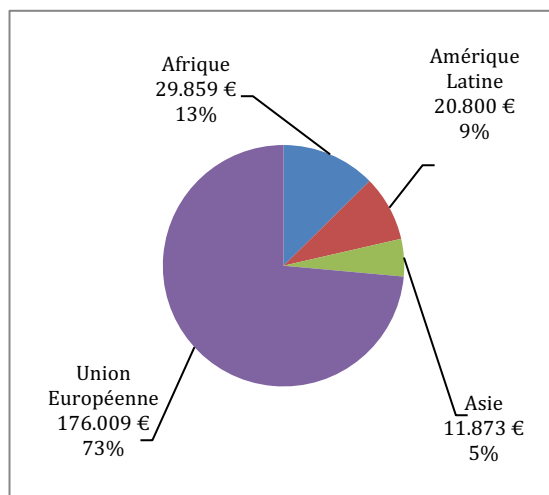
La Vice-Présidente exprime sa reconnaissance envers les Femmes d'Europe qui ont relevé les défis. Grâce à celles qui ont osé et donné, nous avons pu financer au cours de l'année 2020,

52 projets pour un montant de 238.541 EURO.

Nous avons pu répondre ainsi à toutes les demandes que nous avons acceptées. La grande majorité des projets est dans l'Union Européenne, sans avoir oublié les autres continents.

Le total des aides distribuées
en 2020 par
l'Association Femmes d'Europe aisbl
s'élève à **238.541€** pour **52** projets

. Cérémonie des Projets – 2021 – Projects Ceremony .



Eva Töttösy remercie le « Bureau exécutif », d'avoir maintenu l'âme de notre Association et son bon fonctionnement et en particulier, le Comité Projets « qui étudiait, retravaillait et finalisait les demandes d'aides, selon l'évolution des contraintes » !

Voyons le film de nos réalisations ! Les images d'une bonne trentaine de nos projets 2020 nous sont projetées ainsi qu'une rétrospective des réalisations complètes de 2019.

La Cérémonie des Projets tout comme les vidéos des archives des projets au fil des dernières années seront bientôt visibles sur notre site web sous : « Nos projets ».

La Cérémonie est ainsi arrivée à sa fin.

Pour des raisons évidentes, cette année-ci, la « Cérémonie » n'a pas pu être couronnée du 'Verre de l'amitié', qui nous a toujours donné l'occasion d'échanges non seulement entre les représentants des différentes associations aidées et les membres de Femmes d'Europe, mais également entre les représentants de ces associations eux-mêmes. – Des moments de joies, de bonheur !

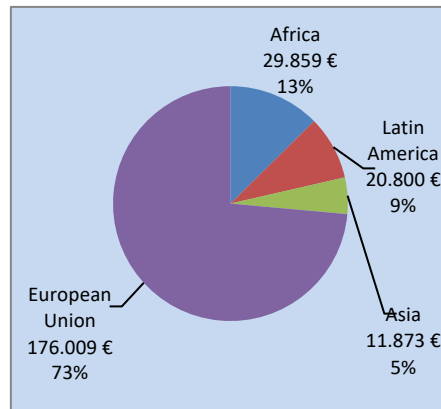
Il nous reste, à nous, membres de notre Association, à remercier de tout cœur toutes celles et ceux - « Femmes d'Europe » ainsi que « Hommes d'Europe » - pour leur immense travail, pour leurs engagements et efforts pour la réalisation de cette « Première », la Cérémonie des Projets VIRTUELLE 2021. C'était un plaisir de voir que nos forces restent unies !

Rendez-vous au mois de janvier 2022 (espérons dans les conditions d'autrefois) !

Ursula Becker
Groupe allemand



Comité Projets



EUROPEAN UNION

- AUSTRIA**, Brunn am Gebirge, **Mission:Possible**, *Renovation of kitchen and storage room in residence for vulnerable teenage girls*
- AUSTRIA**, Ferlach, **OTELO** (Creativity & Technology lab), *Equipment for centre teaching traditional crafts to younger generations*
- BELGIUM**, Brussels, **Notre Abri – La Traversée** (SRU), *Communication equipment for carers and social services for abandoned babies*
- BELGIUM**, Brussels, **Nativitas asbl**, *Mattresses for accommodation for homeless people*
- BELGIUM**, Brussels, **RED laboratoire pédagogique**, *Kitchen appliances and educational materials*
- BELGIUM**, Brussels, **Pensionnat Henri Jaspar asbl**, *Repair of gas pipes in kitchen*
- BELGIUM**, Brussels, **La Cité Joyeuse-Kids Hope asbl**, *Playground in day care centre for deprived children*
- BELGIUM**, Brussels, **Isala asbl**, *Support for women attempting to leave prostitution*
- BELGIUM**, Brussels, **Espace Social : La Consigne Article 23**, *Renovation of bathrooms for homeless women*
- BELGIUM**, Mont-Saint-Guibert, **Za Branou asbl**, *Toilets and furniture for hippotherapy centre*
- BULGARIA**, Kunino, **Lycée Professionnel de Tailleurs de Pierre**, *Partial renovation of ground floor of school for stonemasons*
- CYPRUS**, Nicosia, **Second primary School of Makedonitissa**, *Equipment for a new sports unit for autistic children in primary school*
- CYPRUS**, Nicosia, **Pancyprean thalassaemia association**, *Electronic equipment and furniture for Thalassaemia Centre*
- FINLAND**, Lohja, **Routionmäen yhtenäiskoulu**, (The comprehensive school) *Materials for sensory room for pupils in need of special care*
- FRANCE**, Vannes, **Maison Morbihannaise La Tilma**, *Renovation of kitchens and furniture in refuge for young mothers in need*
- GERMANY**, Hattingen, **Lebenshilfe Hattingen e.V.**, *In memoriam Brigitte Gast, Training kitchen adapted for disabled people*
- GREECE** Mesolonghi, **Society for Mental Health of Children**, *Sensory equipment for autistic children*
- HUNGARY**, Kiskundorozsma, **Elszalasztott 1000 év KHE**, *Sanitary equipment for home-work school for Roma children*
- IRELAND**, Carlow, **Saplings Special School**, *Installation of a multi-sensory room*
- IRELAND**, Bray, **Open Door Day Centre**, *Protective products for day centre for adults with disabilities*
- IRELAND**, Dublin, **Darndale Belcamp Integrated Childcare Service Ltd**, *“We can climb” project : climbing equipment for disadvantaged children*
- ITALY**, Milano, **Circolo Culturale Giovanile di Porta Romana Onlus**, *Domestic equipment for young Downs syndrome adults*
- ITALY**, Como, **Sociolario**, *Secure lockers for personal effects of handicapped people in treatment*
- LITHUANIA**, Silalė, **Koordinacinis centras « Gilė »**, *Renovation of facilities to assist disadvantaged women and children*
- LUXEMBURG**, Schlindermanderscheid, **La Trace asbl**, *Dogcart and equipment for social reintegration of young people*
- POLAND**, Warszawa, **Fundacja Centrum Praw Kobiet**, *Furniture and office equipment for centre for women’s rights*
- PORTUGAL**, Satão, **Casa do Povo de Satão**, *Equipment and furniture for day centre for elderly people*
- ROMANIA**, Sfântu Ilie, **Asociația Tinerilor Ortodocși Suceveni**, *IT equipment for the Association office*
- SPAIN**, Cádiz, **CCHH Españoles SJ Bautista**, *New mattresses and washing machine in shelter for the homeless*
- SPAIN**, Valencia, **ESYCU**, *IT equipment for professional workshops for deprived women and young people*
- THE NETHERLANDS**, Wijhe, **ATD Vierde Wereld**, *Tableware for the farm ‘t Zwervel*
- THE NETHERLANDS**, The Hague, **Stichting Women’s Initiative Network** *Equipment for children’s corner in centre for disadvantaged women*

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

BOSNIA-HERZEGOVINA, Mramor-Tuzla, **Buducnost-Toekomst**, *New windows for a primary school*

AFRICA

BENIN, Hindé, **Terres Rouges**, *Construction of and equipment for an infirmary for street children*

BENIN, Porto Novo, **ASUNOES-Belgique**, *Construction of a shop to be run by deaf women*

IVORY COAST, San Pedro, **Le Cercle des Tout-Petits**, *Construction of and equipment for an infirmary and toilets for school and village*

ETHIOPIA Addis Ababa, **Franciscan Missionary Sisters of Christ**, *Furnishing of an extension to the maternity section dispensary*

MOZAMBIQUE, Chokwé, **Um Pequeno Gesto Uma Grande Ajuda**, *Canteen and walkway in kindergarten & primary school*

UGANDA, Nawanyago, **TUSIIMA NAWANYAGO e.V.**, *24 hospital beds and their mattresses for Nawanyago Health Center III*

RDC, Kinshasa, **ACADEC**, *Beekeeping in rural environment*

ASIA

CAMBODIA, Tram Kok District, **Foundation Hopeful Children Center (HCC)**, *School desks for rural primary school*

INDIA, West Bengal, **Asociación Hogar de las Niñas**, *Generator in boarding school for girls in West Bengal*

INDIA Calcutta, **Education-All (The Blue Turtle Centre)**, *IT equipment in slum school : 22 Samsung 4G tablets*

LATIN AMERICA

COLOMBIA Marquetalia, **Fundación Denis Heilporn**, *Reconstruction of lodgings for volunteers*

GUATEMALA, Guatemala Ciudad, **MOJOCA**, *Solar panels for centre for young street-people*

NICARAGUA, Managua, **SchoolBOX Inc**, *Renovation of two classrooms and library*

PERU, San Jeronimo village, **Asbl Tito y Sofia**, *Installation of drinking water supply in village*

CHRISTMAS DONATIONS

BELGIUM, Brussels, **A O P Association des Œuvres Paroissiales**, *Wrapped sandwiches and drinks for homeless people*

BELGIUM, Brussels, **Chèvrefeuille**, *Small gifts and toys for young single mothers and their children*

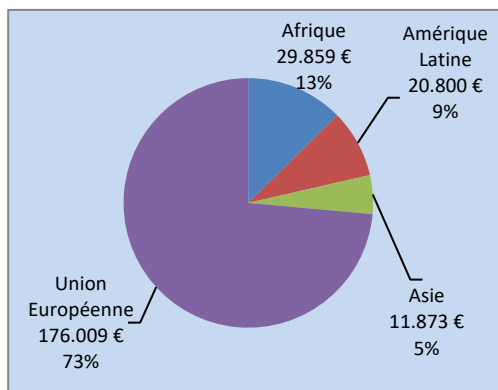
BELGIUM, Brussels, **Missionnaires de la Charité**, *Christmas meals for 100 homeless people*

BELGIUM, Brussels, **GAM, Paroisse St Antoine de Padoue**, *Christmas parcels for families in need*

SPAIN, Madrid, **Parroquia Asunción de Nuestra Señora**, *Small Christmas gifts for children of 400 deprived families*



**Le total des aides distribuées
en 2020 par
l'Association Femmes d'Europe aisbl
s'élève à 238.541 € pour 52 projets**



UNION EUROPEENNE

ALLEMAGNE, Hattingen, **Lebenshilfe Hatt.e.V.** *In memoriam Brigitte Gast, Cuisine d'apprentissage adaptée aux personnes avec handicap*

AUTRICHE, Brunn am Gebirge, **Mission:Possible**, *Rénovation de la cuisine et de l'entrepôt d'une résidence pour adolescentes vulnérables*

AUTRICHE, Ferlach, **OTELO** (Open Creativity and Techn. lab), *Équipement pour centre de transmission aux jeunes de l'artisanat traditionnel*

BELGIQUE, Bruxelles, **Notre Abri – La Traversée** (SRU), *Matériel de communication entre soignants et services sociaux pour bébés abandonnés*

BELGIQUE, Bruxelles, **Nativitas asbl**, *Matelas pour les logements de transit*

BELGIQUE, Bruxelles, **RED/laboratoire pédagogique**, *Ustensiles de cuisine et matériel didactique*

BELGIQUE, Bruxelles, **Pensionnat Henri Jaspar asbl**, *Réparation des conduites de gaz de la cuisine*

BELGIQUE, Bruxelles, **La Cité Joyeuse-Kids Hope asbl** *Espace récréatif dans centre de jour pour enfants défavorisés*

BELGIQUE, Bruxelles, **Isala asbl** *Soutien aux parcours de sortie pour les personnes ayant vécu la prostitution*

BELGIQUE Bruxelles, **Espace Social : La Consigne Article 23** *Rénovation de l'espace sanitaire pour femmes sans abri*

BELGIQUE Mont-Saint-Guibert, **Za Branou asbl** *Sanitaires et mobilier pour centre d'hippothérapie*

BULGARIE, Kunino, **Lycée Professionnel de Tailleurs de Pierre**, *Rénovation partielle du rez-de-chaussée du lycée professionnel*

CHYPRE, Nicosia, **Second primary School of Makedonitissa**, *Équipement d'une nouvelle salle de sport pour enfants autistes dans une école primaire*

CHYPRE Nicosia, **Pancyprean thalassaemia association**, *Équipement électronique et meubles pour le Centre de thalassémie*

ESPAGNE, Cádiz, **CCHH Españoles SJ Bautista**, *Matelas et machine à laver pour un asile de nuit pour sans-abris*

ESPAGNE, Valencia, **ESYCU**, *Équipement informatique pour ateliers professionnels de femmes et jeunes défavorisés*

FINLANDE, Lohja, **Routionmäen yhtenäiskoulu**, *Matériel pour espace sensoriel pour élèves requérant des soins spéciaux*

FRANCE, Vannes, **Maison Morbihannaise La Tilma**, *Rénovation de cuisines et ameublement du foyer d'accueil pour jeunes mamans démunies*

GRÈCE, Mesolonghi, **Society for Mental Health of Children**, *Matériel sensoriel pour enfants autistes*

HONGRIE, Kiskundorozsma, **Elszalasztott 1000 év KHE** *Matériel pour bloc sanitaire à l'école des devoirs d'enfants Roms*

IRLANDE, Carlow, **Saplings Special School**, *Installation d'un espace multi-sensoriel*

IRLANDE, Bray, **Open Door Day Centre**, *Matériel de protection sanitaire pour personnes avec handicap*

IRLANDE, Dublin, **Darndale Belcamp Integrated Childcare Service** *Équipement pour développer les capacités motrices d'enfants défavorisés*

ITALIE, Milano, **Circolo Culturale Giovanile di Porta Romana Onlus**, *Electroménager et installation robotique pour jeunes adultes trisomiques*

ITALIE, Como, **Sociolario**, *Casiers sécurisés pour effets personnels de personnes handicapées en traitement*

LITUANIE, Silalė, **Koordinacinis centras « Gilė »**, *Rénovation des locaux pour l'assistance aux femmes et enfants défavorisés*

LUXEMBOURG, Schlindermanderscheid, **La Trace asbl** *Carriole tirée par des chiens avec équipement pour réinsertion sociale de jeunes*

PAYS-BAS, Wijkse, **ATD Vierde Wereld**, *Vaisselle pour la ferme 't Zwervel*

PAYS-BAS, The Hague, **Stichting Women's Initiative Network - WIN** *Équipement pour coin café et garderie*

POLOGNE, Warszawa, **Fundacja Centrum Praw Kobiety**, *Mobilier et équipement de bureau pour centre des droits des femmes*

PORTUGAL, Satão, **Casa do Povo de Satão** (Maison du Peuple de Satão), *Équipement et mobilier pour centre de jour pour personnes âgées*

ROUMANIE, Sfântu Ilie, **Asociația Tinerilor Ortodocși Suceveni**, *Équipement électronique pour le bureau de l'association*

HORS UE

BOSNIE-HERZEGOVINE, Mramor-Tuzla, **Buducnost-Toekomst**, *Nouvelles fenêtres pour école primaire*

AFRIQUE

BÉNIN, Hindé, **Terres Rouges** *Construction et équipement d'une infirmerie pour enfants des rues*

BÉNIN, Porto Novo, **ASUNOES-Belgique**, *Construction d'une boutique gérée par des femmes sourdes*

CÔTE D'IVOIRE, San Pedro, **Le Cercle des Tout-Petits**, *Construction et équipement d'une infirmerie et toilettes pour la Petite Ecole et le village*

ETHIOPIE, Addis Ababa, **Franciscan Missionary Sisters of Christ**, *Equipelement pour l'extension de la maternité*

MOZAMBIQUE, Chokwé, **Um Pequeno Gesto Uma Grande Ajuda**, *Cantine et passerelle pour une école primaire et maternelle*

OUGANDA, Nawanyago, **TUSIIMA NAWANYAGO e.V**, *24 lits d'hôpital avec leurs matelas pour le Dispensaire III de Nawanyago*

RDC, Kinshasa, **ACADEC**, *Matériel d'apiculture en milieu rural*

ASIE

CAMBODGE, Tram Kok District, **Foundation Hopeful Children Center (HCC)**, *Bancs et tables pour école primaire rurale*

INDE, West Bengal, **Asociación Hogar de las Niñas**, *Générateur pour école et internat de filles*

INDE, Calcutta, **Education-All/The Blue Turtle Centre**, *22 tablettes Samsung 4G pour centre scolaire dans bidonville*

AMERIQUE LATINE

COLOMBIE, Marquetalia, **Fundación Denis Heilporn** *Reconstruction d'une cabane pour loger les volontaires*

GUATEMALA, Guatemala Ciudad, **MOJOCA**, *Panneaux solaires pour centre de jeunes de la rue*

NICARAGUA, Managua, **SchoolBOX Inc**, *Rénovation de deux classes et de la bibliothèque*

PÉROU, San Jeronimo village, **Asbl Tito y Sofia**, *Adduction d'eau potable au village*

DONS DE NOËL

BELGIQUE, Bruxelles, **A O P Association des Œuvres Paroissiales** *Sandwiches et boissons emballés pour une centaine de SDF*

BELGIQUE, Bruxelles, **Chèvrefeuille** *Petits cadeaux, jouets pour jeunes femmes seules et leurs enfants*

BELGIQUE, Bruxelles, **Missionnaires de la Charité** *Repas de Noël pour sans-abris*

BELGIQUE, Bruxelles, **GAM, Paroisse St Antoine de Padoue**, *Colis de Noël pour familles démunies*

ESPAGNE, Madrid, **Parroquia Asunción de Nuestra Señora**, *Petits cadeaux de Noël pour des enfants de 400 familles en détresse*



ESPACE ART GALLERY

PRÉSENTE



Lucja WIERZCHUCKA (sculptures), Maria JANIGA (monotypes), Ania JANIGA (bijoux contemporains), Magdalena PELCER (peintures),
Joanna KOSTON (peintures), HOANG THI NGOC An (aquarelles et encres de Chine) et Aleksandra BUJAKIEWICZ (peintures)
en hommage à Victor BARROS † (peintures, sculptures et gravures).



COLLECTIF FÉMININS EN HOMMAGE À VICTOR BARROS (Multidisciplinaires)

Vernissage le **04/03/2021** de 17h 30 à 21h 00* et Exposition
Du 05/03 au 28/03/2021

Rue de Laeken, 83 à 1000 Bruxelles (Entre De Brouckère et Béguinage)
Ouvert du mercredi au samedi inclus et le dimanche sur rdv
GSM: 0032 (0) 497 57 71 20 - E-mail: eag.gallery@gmail.com - www.espaceartgallery.eu

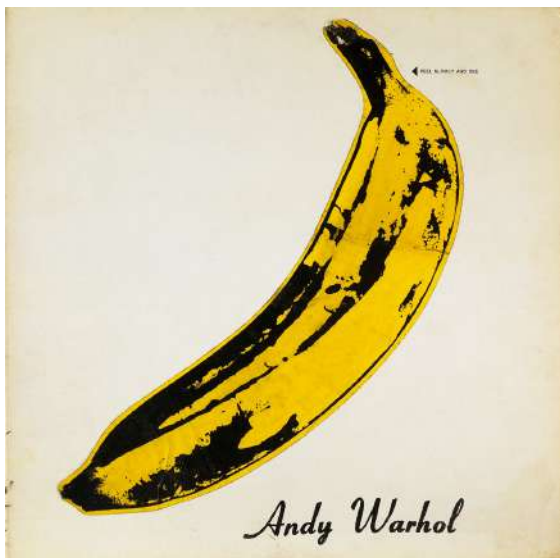
* Changement des horaires suite au Covid et le couvre-feu!

L'Univers du pape du pop art, le businessman du rêve américain

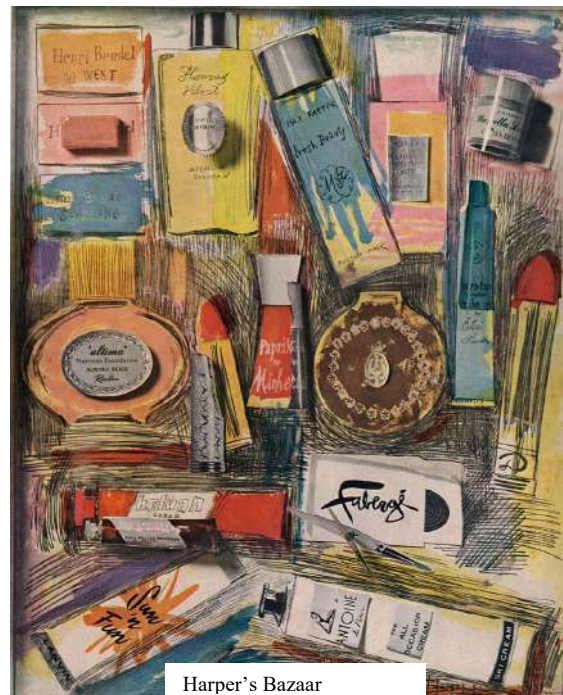
The American Dream Factory
ANDY WARHOL
A la Boverie (Liège)

Malgré toutes les restrictions liées à la pandémie, nous pouvons toujours visiter des expositions. J'aimerais bien vous inciter à vous rendre à la Boverie où l'exposition *Warhol, The American Dream* a été prolongée jusqu'au 18 avril et où nous pouvons bénéficier d'horaires élargis (de 10h à 19h30 du jeudi au samedi). L'exposition ouvrira aussi les lundis 5 et 12 avril.

Cette excellente exposition, créée par l'équipe belge de Tempora, nous présente non seulement l'œuvre de l'artiste, mais aussi, d'une manière très divertissante, l'histoire des Etats-Unis des années cinquante à nonante.



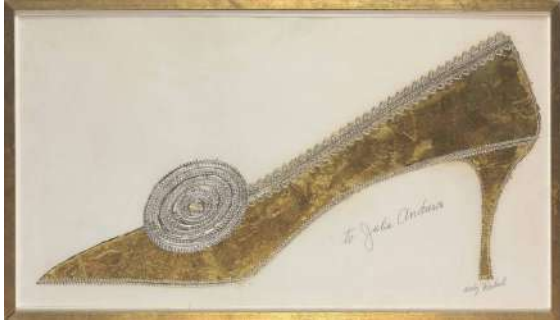
Andy Warhol joue dans notre imaginaire le rôle du Pape du Pop Art, à la fois créateur parmi les plus significatifs du vingtième siècle et le premier super influenceur, ami des célébrités d'Hollywood, des nouveaux riches, des aristocrates, des hommes politiques, des mannequins, des galéristes, des collectionneurs, des intellectuels et des artistes. Peintre, illustrateur, cinéaste expérimental, auteur, producteur musical et mécène de jeunes artistes, il a toujours voulu tout faire, tout vivre, au risque de se brûler les ailes.



Né Andrew Warhol, d'origine slovaque ruthène dont la mère a toujours parlé un mélange de hongrois et de ruthène à la maison, il a connu une enfance pauvre et a perdu son père à l'âge de 14 ans. Il a commencé sa carrière dans l'industrie de la mode et de la publicité, en dessinant d'une manière très professionnelle des chaussures (Miller), des motifs de tissus et des robes, des cartes postales (Tiffany's), en illustrant des magazines (Vogue, Harper's Bazaar, Glamour, American Girl, Mademoiselle), des flacons de parfum et des livres, tout en créant ses premiers dessins, exposés dans des bars et

. *Rétrospective.*

restaurants. Il a souvent répété « j'ai commencé dans l'art commercial et je veux terminer avec une entreprise d'art » car « gagner de l'argent est un art, les affaires bien conduites constituent le plus grand des arts ».



Il a créé son œuvre la plus connue *Cambell' Soup Can* en 1962, face à l'accueil hostile des critiques d'art et des artistes américains, il a publié un manifeste justifiant sa démarche, sa volonté de porter au pinacle de l'Art la trivialité du produit de consommation de masse.

Il est devenu maître des sérigraphies, prenant comme modèle entre autres Marilyn Monroe, Liz Taylor, Jackie Kennedy ou Elvis Presley, leurs visages répétés à l'infini. En 1964 l'artiste a créé la *Factory*, un atelier artistique, studio d'enregistrement, lieu de tournage et un cercle très prisé où il fallait figurer pour être à la mode. Il est devenu le producteur de Velvet Underground, a créé le magazine *Interview*. Submergé par les commandes, il tenait à les honorer malgré une santé

chancelante après un attentat à sa vie en 1968.

Andy Warhol n'a jamais hésité à utiliser sa notoriété pour promouvoir les jeunes artistes américains de rue, se moquant des barrières culturelles, sociales ou raciales, entre autres Jean-Michel Basquiat (250 toiles peintes ensemble) et Keith Haring qu'il a pris sous son aile.



Pour une note typiquement belge, il faut souligner qu'il était l'admirateur de Paul Delvaux car il pensait que leurs démarches étaient très voisines. « Je peins toujours le même sujet et sa peinture est surréaliste d'une certaine manière, comme la mienne ». Il a créé durant les années septante une belle série de portraits de Diane Von Fürstenberg et de Hergé.

Ses œuvres atteignent aujourd'hui des dizaines de millions de dollars, une belle revanche sur les critiques d'art de ses débuts.

Maggie Lukomska
Groupe Polonais

LA BOVERIE
Parc de la Boverie 3
B-4020 Liège
infor@expo-factory.be
+32 (0) 2/549 60 49

**BAZAR DE PÂQUES ET PRINTEMPS VIRTUEL
VIRTUAL SPRING AND EASTER BAZAAR**

21/3 – 31/3 2021



Spécialités de nos Groupes Nationaux
Cadeaux, objets décoratifs, artisanat, livres, confiserie, fleurs,
accessoires printemps-été

Specialties from our National Groups
Gifts, decorative objects, homemade goods, books, sweets, flower decorations,
items for Spring and Summer

<https://www.assocfemmesdeurope.eu>

La totalité des profits est dévolue à nos projets humanitaires
All profits will go to our humanitarian projects

. Upcoming event .



INTRODUCTION TO OPERA

IN ENGLISH ON ZOOM

ON TUESDAY, EVERY TWO WEEKS, FROM 18.00 TO 19.30

FOR EACH REGISTRATION MADE BY A MEMBER OF "FEMMES D'EUROPE",
30% WILL BE DONATED TO FUND ITS HUMANITARIAN PROJECTS

A course to acquire the essential knowledge to appreciate Opera in a quick but complete overview of its history, its constituent elements and its different types. You will learn to distinguish the different voices and each lesson will be integrated by video listening. The conferences, all online, can be followed wherever you are.

PROGRAM

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) Tuesday, January 19 | Opera: from Florence to the World |
| 2) Tuesday, February 2 | Different types of voice: the Belcanto |
| 3) Tuesday, February 16 | From "seria" to "buffa" Opera |
| 4) Tuesday, Mars 2 | Baroque Opera |
| 5) Tuesday, Mars 16 | Romantic Opera |
| 6) Tuesday, Mars 30 | Twentieth century and contemporary Opera |

SPEAKER: Alma Torretta, Italian, professional journalist, correspondent from Bruxelles for "Il Giornale della Musica" and "musicaculturaonline.it"

WHEN: The meetings will be held in video conference Zoom from 18.00 to 19.30

COST: The cost for the entire cycle of 6 videoconferences is 120 €.

For more info and registration:

alma.torretta@gmail.com



“TUTTI ALL’OPERA”

CICLO INVERNO 2021 SU ZOOM

PER OGNI ISCRIZIONE ALL’INTERO CICLO EFFETTUATA O REGALATA DA UNA SOCIA DI "FEMMES D’EUROPE", IL 30% SARÀ DONATO PER I PROGETTI DELL’ASSOCIAZIONE

Nuovo ciclo di "Tutti all'Opera" che approfondisce ad ogni appuntamento un’opera, al massimo due, scelte tra quelle previste in Belgio nello stesso periodo, opere sempre diverse da quelle già trattate. **Di ogni opera si analizzano genesi, arie, allestimenti ed interpreti famosi, con tanti ascolti video.** Novità da quest’edizione l’inserimento di **alcune delle opere più rappresentate al mondo**, non ancora analizzate, e continua pure l’approfondimento di opere in programmazione nei cinema UGC del Belgio e della Francia. **Le conferenze, tutte online, potranno comunque esser seguite ovunque voi siate**, anche se non abitate a Bruxelles, se interessati alle proposte.

PROGRAMMA

- 1) martedì 12/1 **Der Schauspieldirektor** (L’impresario) di Mozart (in forma di concerto alla Monnaie di Bruxelles dal 12/1 al 16/1) e, dello stesso compositore, **Die Entführung aus dem Serail** (Il ratto dal serraglio)
- 2) martedì 26/1 **Il turco in Italia** di Rossini (all’Opéra de Liège dal 29/1 al 6/2)
- 3) martedì 9/2 **La Traviata** di Verdi (l’opera più rappresentata al mondo)
- 4) martedì 23/2 **Carmen** di Bizet (tra le cinque opere più rappresentate al mondo)
- 5) martedì 9/3 **Anna Bolena** di Donizetti (ai cinema UGC belgi l’11/3)
- 6) martedì 23/3 **Faust** di Gounod (ai cinema UGC belgi il 25/3)

RELATORE: Alma Torretta, giornalista professionista e critico musicale.

QUANDO: Gli incontri si terranno in videoconferenza Zoom **ogni quindici giorni il martedì dalle ore 18,00 alle 20,00**

LINGUA: italiano

COSTO: Il costo per l’intero ciclo di 6 videoconferenze è di **120€**, ma è possibile prenotarsi per un singolo appuntamento al costo di **25€**.

PROVA: una conferenza prova offerta a chi non ha mai partecipato ad una mia lezione sull’opera.

Per ulteriori info e iscrizioni: alma.torretta@gmail.com

Kitâb al-Diryâq - La Teriaca di Parigi

Facsimile da collezione

Muhammad ibn Abi al-Fath

€2.980 (Valeur estimée de la copie originale)

Estratti medicinali e lettere d'oro. *Kitâb al-Diryâq*: la versione araba di una panacea millenaria.



La Thériaque de Paris est un livre d'herboristerie arabe originaire du XIII^{ème} siècle, *édité en facsimilé* à partir du traité original conservé dans la Bibliothèque Nationale de Paris. On doit la réédition aux Editions du Museum Aboca, de la maison mère de la Société Aboca, qui s'occupe de produits de soins et de beauté. (Sansepolcro, province d'Arezzo - Italie). Ce livre précieux est extrêmement soigné et illustré de miniatures en couleurs, de lettres dorées ; il concerne la panacée universelle complète de son époque. L'édition est commentée savamment en **italien, espagnol et allemand** par des professeurs en pharmacologie, herboristerie et histoire. Ce volume intéressera nos lecteurs avisés dans les domaines de la botanique, la magie, l'astrologie, la spargyrie, l'alchimie et études ésotériques.

L'Association Femmes d'Europe en possède actuellement 5 exemplaires. Si ce volume exceptionnel vous intéresse, vous pourrez l'acquérir tout en garnissant les fonds de l'Association FdE qui aident et soulagent les plus démunis de notre société par leurs projets en Belgique et dans le tiers-monde.

Son prix de vente de la version simplifiée (entoilée, et sous garde cartonnée), est estimée à environs 190€. Toute offre au-delà de 120€ sera prise en considération!

Renseignements: multidfe@gmail.com

Voir aussi Museum Aboca Shop et Editions www.aboca.com
<https://abocashop.com/collections/opere-di-pregio-luxury-editions>

. Événement futur - Upcoming event .



Le Groupe Belge vous invite à suivre via Zoom

La deuxième CONFERENCE SUR LES FEMMES ARTISTES

par

CHRISTIANE STRUYVEN

Diplômée en Droit (K.U.Leuven) et en
Histoire de l'Art (Université de Cambridge)

9 MARS 2021 à 14H



“7 femmes artistes au cœur de l'avant-garde internationale 1900-1940 »
Gabriele Münter, Sonia Delaunay (illustration) , Ljubov Popova, Hannah Höch, Elsa von Freytag-
Loringhoven, Dora Maar et Frida Kahlo”

Veillez-vous enregistrer sur le site :

<https://www.assocfemmesdeurope.eu/-Nos-evenements->

Un lien zoom vous sera envoyé après paiement le jour de la conférence

Paiement de 28€ par virement sur le compte de l'Association

IBAN BE 47 3100 7081 9180

Avec la communication : Conférence + date + nom

Les bénéfices des conférences iront aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.
Si vous ne pouvez assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.

. Événement futur - Upcoming event .



Le Groupe Belge vous invite à suivre via Zoom

La troisième CONFERENCE SUR LES FEMMES ARTISTES

par

CHRISTIANE STRUYVEN

Diplômée en Droit (K.U.Leuven) et en
Histoire de l'Art (Université de Cambridge)

23 MARS 2021 à 14H



“7 femmes artistes à New York 1940-1970

Lee Krasner, Joan Mitchell, Helen Frankenthaler, Agnes Martin, Yayoi Kusama, Alice Neel et Niki de Ste Phalle (illustration)”

Veillez-vous enregistrer sur le site :

<https://www.assocfemmesdeurope.eu/-Nos-evenements->

Un lien zoom vous sera envoyé après paiement le jour de la conférence)

Paiement de 29€ par virement sur le compte de l'Association

IBAN BE 47 3100 7081 9180

Avec la communication : Conférence + date + nom

Les bénéfices des conférences iront aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.
Si vous ne pouvez assister, il vous est loisible de faire une donation qui sera très appréciée.

. Événement futur - Upcoming event .



Le groupe espagnol vous invite à un cours de pâtisserie online

« TORRIJAS »

Le dessert espagnol typique de Pâques

Le vendredi 19 Mars à 16:00 heures



Information : asociadas.fde@gmail.com

Nuria Adán: 0470185194/ Aurora Herrera :0473175348

Participation: 12€

Veillez réserver via notre site web et effectuer le paiement sur le compte de l'Association : IBAN BE 47 3100 7081 9180 en mentionnant : Torrijas + nom .

La totalité des profits est dévolue à nos projets humanitaires

. Événement futur - Upcoming event .



The Spanish group of the Association Femmes d'Europe proposes a series of conferences in English with the theme : Love and Art



Thursday 8th April: Goya and the Duchess of Alba

Thursday 15th April: Alma Mahler and her love

Thursday 22nd April: Dalí and Gala

Thursday 29th April: Man Ray and Lee Miller

via Zoom from 19:00 to 20:00

Information: asociadas.fde@gmail.com

Paula Fernandez 0475228052

Nuria Adán: 0470185194

Participation : one 28€

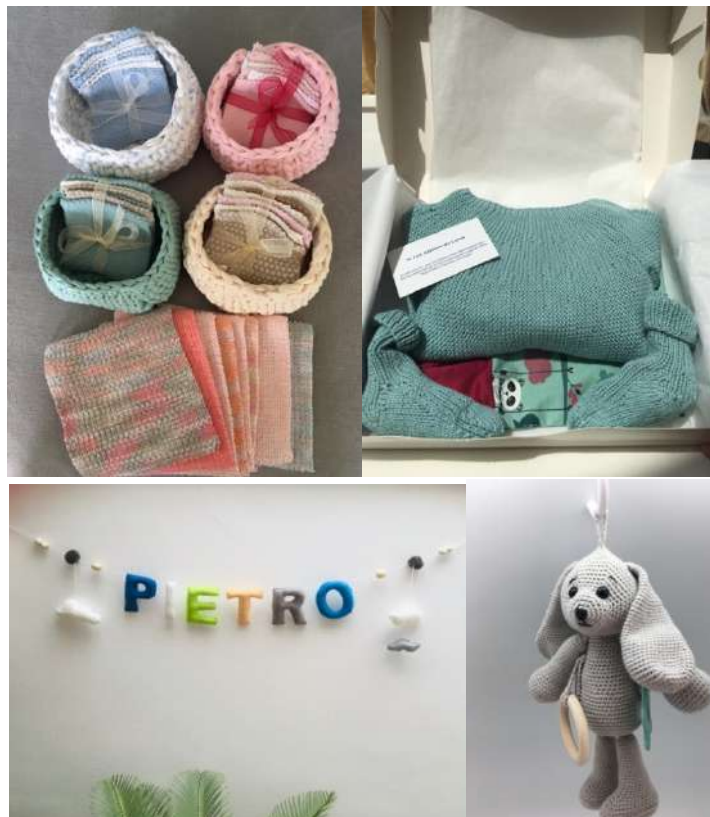
(for all four : special price of 100€)

Please make your reservation via <https://www.assocfemmesdeurope.eu/-Nos-evenements-> and make the payment directly to the bank account of the association:

IBAN BE 47 3100 7081 9180 mentioning:

L&A + date you wish to inscribe + your name

La totalité des profits est dévolue à nos projets humanitaires



Les Ateliers du Lundi ✂✂✂✂✂✂✂✂✂ sont toujours à votre disposition



Nous vendons nos articles faits main



Nous réalisons les modèles de votre choix



Nous personnalisons les broderies, prénoms, noms de maison etc...



Nous réparons vos bijoux de fantaisie

Contacter :

Mapie DOUX
Multinational group
mapiedoux@gmail.com
+32473899541

La totalité des bénéfices est dévolue aux projets humanitaires de l'Association Femmes d'Europe aisbl.

Joyful and Festive Atmosphere in cooking the *Roscón de Reyes* cake

On December 5th, the Spanish group decided to offer a festive opening to the Christmas season by organising a cooking class to make a very popular Spanish Christmas treat – the ‘Roscón de Reyes’, prepared and eaten on the eve of the day of the Three Wise Men.



This is an exquisite and much appreciated cake, consisting basically of a very spongy dough, scented with orange blossom water and covered with candied fruit and/or flaked almonds, pecan nuts and pearly sugar. It is generally enjoyed in a gathering of family or friends with a cup of hot chocolate. The most important feature of this cake is that a small figurine, generally from the Nativity, is hidden within it. The person who finds it is crowned as the king of the gathering whereas the one who finds a hidden bean becomes the ‘payer’ of the ‘Roscón’.

This recipe had its origin in Ancient Rome during the 2nd century B.C. where, during the harvest celebrations (Saturnales), everybody prepared a dry cake with honey, filled with dried fruit, including a bean, as

symbols of fertility and abundance. Some centuries later, the legend says that a cook of the French king Louis XV, wanting to give a surprise to the child king on the occasion of his birthday, introduced a gold coin into a big cake. The king enjoyed the surprise so much that preparing such a cake became popular in his court, and later among the bourgeoisie.

The arrival of the cake in Spain, and from thereon throughout all former Spanish America, took place with the accession to the throne of the French Bourbon, Philip V, in 1700.



Since then, the Roscón has become more and more popular and nowadays it is most enjoyed either on its own or filled with cream or chocolate; an exquisite treat for a very special occasion!

. Past Event – Manifestation passée .

The cooking class took place via 'Zoom' with around 25 participants attending in a joyful and festive atmosphere, corresponding with the occasion. The different 'Roscons' resulting from the cooking class, plus additional orders, were sold and the proceeds were given to Femmes d'Europe to help its fantastic projects.



Aurora Herrera

JOURNEE AMICALE DES LUXEMBOURGEOISES

Il était une fois une époque où nous pouvions, entre amies, nous voir, nous parler, manger, nous promener, sans problèmes de distanciation ou autre

C'est en septembre 2019, par une journée splendide, baignée des couleurs dorées de l'automne, que le groupe Femmes d'Europe de Luxembourg, a organisé une excursion amicale à Echternach.

Visite de la ville d'Echternach en city-bus et à pied, et visite du très intéressant Musée de l'Abbaye, avec ses trésors de l'art médiéval, dont la beauté du cadre et la qualité des spectacles audiovisuels ont conféré à cette visite un caractère inoubliable.

Lors de la réception au « Denzelt », le bourgmestre de la Ville d'Echternach, Monsieur Yves Wengler, nous a offert le vin d'honneur.

Charlotte, l'organisatrice efficace de cette journée, nous a ensuite emmenées au Restaurant « Lake-Side » au bord du Lac d'Echternach, d'où on a une vue superbe sur les alentours.

Après un très bon repas et beaucoup de « papottes » entre amies, nous nous sommes séparées avec regret, mais si contentes d'avoir passé cette belle journée ensemble.

Merci Charlotte, merci les amies luxembourgeoises, pour ce moment si amical.

Rolandé Margot



. For Sale – A vendre .



Homemade Lemon Curd for sale

Also Jams, Marmalade and Chutneys
Organic Apple Juice and Marmite

Order and collect from
Jill.hawkes@gmail.com

OR

Rcollins.be@gmail.com

All proceeds to Association Femmes d'Europe aisbl

Special Sale of Books

Organised by the Book group of Association Femmes d'Europe

Nouvelle collecte de livres en français et anglais.

Good collection of novels, classics, biography, hand crafts and art books.

Some books are on display in my garage, others in store.

Please request specific titles or genres in advance.

Email jill.hawkes@gmail.com

for information or to book a visit to browse, pay and collect.

One person only with usual social distancing rules please.

Deliveries by negotiation.



IN MEMORIAM



Nadja Allgeier Nallsten, née Stenberg, passed away in Brussels on 2 February, 2021.

Nadja was an exceptional and very generous person who was active and involved in many different philanthropic organisations – Femmes d’Europe being one of them.

Nadja was very attached to her Swedish nationality and heritage and tirelessly gave her support to the Swedish community and its different associations. Throughout many years she supported the Swedish Church, the Swedish Women Education Association (SWEA) and la Société belgo-suédoise.

Her energy and spirit did not know any limits. Nadja was also an established painter. Her works, in a poetic naïf style, were signed Nallsten. She took part in art exhibitions all over the world and is represented in public and private collections as well as in publications of Belgian contemporary painters.

Nadja was truly a dynamic person, always full of enthusiasm and ideas whenever she participated in a project. Nothing was impossible and she had a tremendous network of social connections and personal relationships. You could always spot her in a gathering – elegantly dressed, her beautiful hair well-coiffed and full of « joie de vivre »

Thank you, dear Nadja, for all you accomplished and shared with us. Our deepest and most sincere condolences to your family.

*Eva Sagler
EFTA Group*

A NADJA

Aujourd’hui j’ai perdu une amie
Elle est juste partie
pas loin de chez moi.
Elle faisait partie de mon monde à moi.
Elle était une rose enflourie.
Elle répandait son parfum d’amitié
partout où elle passait.
Chère amie, tu ne tomberas jamais dans notre
oubli.

Je garderai toujours ton sourire
dans mon esprit
où je te chéris.
Un jour on se reverra
et on s’embrassera.
Car l’amitié y restera au-delà
du spectre coloré de l’arc en ciel ...
Ton âme s’est envolée
mais désormais restera apprivoisée
dans nos cœurs à jamais ! ...

Irina Nijborg

Nadja Allgeier – An Appreciation

Nadja Allgeier Nallsten, who died in Brussels on 2 February, was a woman of spirit and generosity; mother of six children, an accomplished artist, and an active leader of the UK Group of Femmes d'Europe. She was also involved in other organisations, such as the Women's International Club of Brussels, the International Study Group and CAEL (Cercle d'amitié Euro-Latines) and she always kept up her Swedish connections.

Nadja lived a full and fascinating life. She was born in India to a Swedish father and a French mother, whose family had settled in Pondicherry in the early 1700s. It was her beloved archaeologist grandmother who taught her to read and write.

Aged seven, Nadja was sent to boarding school in Switzerland, a strict and severe place. She completed her high school baccalaureate in French and later joined her father in Belgium, where she studied law at Brussels Free University.

At a Swedish Embassy Christmas party, 19-year-old Nadja met her first husband with whom she had four sons.

When they moved to London, Nadja was hired by the BBC to translate and edit. She made a weekly broadcast in French and interviewed people like Maria Callas, Christian Dior, Edith Piaf and Juliette Greco. She also proofread for Elle magazine. She later described those three years in London as some of the best times of her life – not least because of free tickets to many major events like concerts and exhibitions!

Back in Belgium, Nadja became the Swedish Embassy's Press Attaché. Sadly her marriage ended but she later married Herbert Allgeier, a German nuclear scientist working with the European Commission. They had two children, bringing the total to five boys and one girl, and lived a busy and adventurous life. By now, Nadja had also become an artist, channelling her energy and creativity into oil and acrylic painting. She had a unique style, perhaps best described as modern primitive. She turned professional in 1980, exhibiting almost every year, and was recognised as a significant Belgian contemporary artist. Most recently, she painted on porcelain and 18th century antique mirrors.

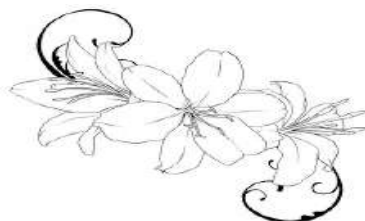
I first met Nadja at the European School in Woluwe in 1974, where we both had young children in kindergarten. Later, we reconnected through the Association Femmes d'Europe, where Nadja was then the head of the Swedish Group and would later become a Vice President, responsible for events.

Several years ago, Nadja and her partner, Robert Desorgher, moved nearer to me into her beautiful apartment near the Cinquantenaire Park. It might have been a moment to retire, but she remained very active, enthusiastic and embraced new ideas. She was also devoted to her 14 grandchildren and 2 great-grandchildren. Nadja was well known for her generosity of spirit. She was supportive, encouraging, thoughtful and caring – and a very wonderful friend.

Thank you, dearest Nadja, for everything.

Patricia Cendrowicz

UK Group



Welcome to our new members

Anne Marie Gensø- groupe danois
Elektra Lagos Koetsenruijter- groupe belge
Harianna Gkogkou- groupe grec
Marie-Luise Altmutter- groupe autrichien
Aurore Zeghoudi- groupe luxembourgeois (Lux)

Upcoming CA Zoom meetings

Jeudi 25 mars
Lundi 19 avril
Jeudi 20 mai
Vendredi 11 juin

All meetings start at 10.00





Depuis 1982, Oldorientexim vous propose des produits gastronomiques de première qualité tels que le caviar, le saumon fumé, le foie gras,...

Pour vous faire plaisir, découvrez nos paniers gastronomiques ou contactez-nous pour d'autres choix.

Pour 3 à 4 personnes – menu découvertes

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 50 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 200 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis 16 pièces

Pour 5 personnes – menu caviar extra

Caviar frais d'Osciètre 1^{er} choix semi-sauvage – 200 gr
Foie gras d'oie prestige (Sauterne) – 300 gr
Confit d'oignons – 225 gr
Saumon fumé d'Ecosse extra-doux prétranché à la main – 300 gr
Champagne Douquet Jeanmaire Brut 1^{er} Cru 75 cl
Blinis - 2 paquets de 16 pièces (32 p.)

Meilleurs prix en Europe

Livraison à domicile gratuite

www.oldorientexim.be

info@oldorientexim.be

Tèl : 02 414 77 78 - GSM : 0495 99 64 28

Point de vente: 22, rue du Moniteur – 1000 Bruxelles